



TABLE DES MATIÈRES

COMMENT ALLER AU DANEMARK ET EN SUÈDE ?

● EN AVION	11	● EN BATEAU	24
● LES ORGANISMES DE VOYAGES	12	● EN TRAIN	25
● EN BUS	23	● UNITAID	26
● EN VOITURE	24		

DANEMARK : LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT	28
--	----

DANEMARK : LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	29
---	----

DANEMARK UTILE

● ABC DU DANEMARK	30	● INTERNET	43
● AVANT LE DÉPART	30	● LANGUES	43
● ARGENT, BANQUES, CHANGE	35	● LIVRES DE ROUTE	46
● ACHATS ET MAGASINS	37	● MUSÉES	47
● BUDGET	37	● POSTE	47
● CLIMAT	38	● POURBOIRES	47
● DÉCALAGE HORAIRE	38	● SANTÉ	47
● ÉLECTRICITÉ	38	● SITES INTERNET	48
● ENFANTS	38	● TABAGISME	48
● FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	40	● TÉLÉPHONE	48
● HÉBERGEMENT	40	● TRANSPORTS	49

DANEMARK : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• AMBRE.....	53	• Votre TV en français : TV5MONDE	
• BONHEUR.....	53	• Euronews • Presse • Radio	
• CONSTITUTION.....	54	• PERSONNAGES.....	63
• CUISINE.....	54	• POPULATION.....	67
• ÉCONOMIE ET SOCIÉTÉ.....	56	• SAVOIR-VIVRE ET COUTUMES.....	67
• ENVIRONNEMENT.....	58	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO.....	68
• GÉOGRAPHIE.....	58		
• HISTOIRE.....	59		
• MÉDIAS.....	62		

LE DANEMARK

COPENHAGUE ET LA CAMPAGNE ENVIRONNANTE

• COPENHAGUE (KØBENHAVN).....	69	• nbæk et Amager • Dragør • Le musée d'Art moderne à Ishøj
• Ordrupgaard à Charlottenlund		
• Les plages de Bellevue, Hor-		

LA SEALAND

La Sealand du Nord

• KAREN BLIXEN MUSEET (RUNGSTEDLUND).....	128
• LE MUSÉE D'ART MODERNE DE LOUISIANA.....	129
• HELSINGØR.....	129
• FREDENSBORG.....	134
• RUDOLPH TEGNERS MUSEUM.....	135
• TISVILDELEJE.....	136
• HILLERØD.....	137

• ROSKILDE.....	139
• Sagnlandet • Gammel Lejre	

La Sealand du Sud et les îles méridionales

• KØGE.....	147
• Le château de Vallø	
• L'ÎLE DE MØN.....	151
• L'ÎLE DE FALSTER.....	158
• L'ÎLE DE BORNHOLM.....	158

LES ÎLES FIONIENNES

• L'ÎLE D'ÆRØ.....	165	• ODENSE.....	171
• Ærøskøbing • Marstal		• La presqu'île de Hindsholm • Le Musée viking et le musée de la Mer à Kerteminde	

Fyn

• LE CHÂTEAU D'EGESKOV.....	170	• NYBORG.....	182
-----------------------------	-----	---------------	-----

LE JUTLAND

• KOLDING.....	185	• LES ÎLES DE LA MER DES WADDEN.....	193
• Christiansfeld		• Le Centre de la mer des Wadden	
• RIBE.....	188		

à Vester Vedsted • L'île de Mandø • L'île de Rømø • L'île de Fanø	
• BILLUND ET LEGOLAND	196
• Jellingstenene • Givskud Zoo	
• HORSENS	200
• SILKEBORG ET LA RÉGION DES LACS	204
• Le mont Himmelbjerget	
• ÅRHUS	207
• Le Musée préhistorique de Moes- gård à Højbjerg • Vers la région du Djursland : l'église de Todbjerg, l'église d'Hornslet et le château de Rosenholm	

Le Djursland

• LA RÉGION DE MOLS	221
• EBELTOFT	222
• Les églises de Draby et Hylles- ted • Le manoir de Rugård	
• GRENÅ	225
• Le château de Sostrup • Le parc de la faune scandinave à Kolind • Djurs Sommerland à Nimtofte • Gammel Estrup • Le château de Clausholm	
• RANDERS	229
• LE FJORD DE MARIAGER	232

• La forteresse de Fyrkat à Fyr- katvej • Le château d'Overgård • L'église d'Udbyneder	
• LE PARC NATIONAL DE REBILD	234
• AALBORG	235
• Lindholm Høje à Nørresundby • L'île d'Egholm • Sur la route du Sud : Hanstholm, Thyborøn, Tors- minde et Hvide Sande	

Le Vendsyssel

• SUR LA ROUTE DE FREDERIKSHAVN	244
• Dronninglund • Le château de Vøergård	
• SÆBY	245
• FREDERIKSHAVN	246
• L'île de Læsø	
• SKAGEN	249
• Grenen • L'église ensablée • Råbjerg Mile	
• LA CÔTE OUEST DU VENDSYSSEL	253
• Hirtshals • Lønstrup : Rubjerg Knude, Børglum Kloster, Løkken et Blokhus	

SUÈDE : LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT	256
--	-----

SUÈDE : LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD	257
---	-----

SUÈDE UTILE

• ABC DE LA SUÈDE	258	• HORAIRE	268
• AVANT LE DÉPART	258	• LANGUE	268
• ARGENT, BANQUES, CHANGE ...	260	• LIVRES DE ROUTE	272
• BUDGET	260	• MUSÉES	273
• CLIMAT	262	• POSTE	274
• DANGERS ET ENQUÊQUINEMENTS	262	• POURBOIRE	274
• DÉCALAGE HORAIRE	262	• SAISON TOURISTIQUE	274
• ÉLECTRICITÉ	264	• SANTÉ	274
• ENFANTS	264	• SITES INTERNET	277
• FÊTES ET JOURS FÉRIÉS	264	• TÉLÉPHONE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS	277
• HÉBERGEMENT	265	• TRANSPORTS INTÉRIEURS	278

SUÈDE : HOMMES, CULTURE, ENVIRONNEMENT

• AURORES BORÉALES	283	• Euronews • Presse écrite • Une exception culturelle suédoise	
• BOISSONS	284	• Radio • Télévision	
• CUISINE	285	• PERSONNAGES	296
• ÉCONOMIE ET SOCIÉTÉ	287	• POPULATION	300
• ENVIRONNEMENT	289	• PROSTITUTION	302
• FAUNE	291	• SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	302
• GÉOGRAPHIE	291		
• HISTOIRE	291		
• MÉDIAS	295		
• Votre TV en français : TV5MONDE			

LA SUÈDE

LA CÔTE DU SUD-OUEST

• MALMÖ	303	• Le château de Torup	
• LUND	314	• L'église de Dalby	
• LANDSKRONA	321	• Bortstahusen	
• HELSINGBORG	324	• Le château de Sofiero • La réserve naturelle de Kullaberg et Mölle	
• DE HELSINGBORG À VARBERG	328	• Hovs Hallar • Torekov • L'église de Hov	
• VARBERG	329		
• DE VARBERG À GÖTEBORG	333	• Le château de Tjolöholm • Fjärås	

Bzäcka et Getterön	
• GÖTEBORG	333

La côte du Bohuslän

• KUNGÄLV	348
• MARSTRAND	348
• VERS LE NORD	349
• Les îles de Tjörn et d'Orust • L'île de Flatön	
• FISKEBÄCKSKIL	351
• LYSEKIL	351
• LA ROUTE CÔTIÈRE	352
• Nordens Ark à Uddevallavägen • L'église de Svenneby • Fjällbacka • Grebbestad • Tanumshede	
• STRÖMSTAD	354

LA SCANIE

• FALSTERBO ET SKANÖR	356	Skurup	
• YSTAD	357	• KÅSEBERGA	361
• Excursion dans l'île danoise de Bornholm • Les manoirs autour d'Ystad • Johanna Museet à		• Ales Stenar • Dag Hammarskjölds Backåkra • Sandhammaren	

L'ÖSTERLEN

• SIMRISHAMN	363	• KRISTIANSTAD	365
• Glimmingehus • Stenshuvud National Park • Kivik		• L'île d'Ivö • Le château de Vittskövle • Le château de Trolleljungby	

LA CÔTE DU BLEKINGELÄN

- **MÖRRUM** 366
- **RONNEBY** 367
- **KARLSKRONA** 367

LA CÔTE DU KALMARLÄN

- **KALMAR** 372
- **L'ÎLE D'ÖLAND** 377
 - Borgholm • Circuit sud, de Borgholm à Ottenby • Remontée d'Ottenby à Borgholm par la côte
- est • Circuit nord, de Borgholm à Byxelkrok
- **L'ÎLE DE GOTLAND** 385
 - Visby • Balade vers le sud • Balade vers le nord • L'île de Fårö

DE KALMAR À JÖNKÖPING : LA ROUTE DES VERRERIES

- La verrerie d'Orrefors • La verrerie de Kosta • La verrerie de Bergdala • La verrerie de Skruf • La fabrique artisanale de papier de Lessebo • Småland Museum à Växjö
- **JÖNKÖPING** 396

DE JÖNKÖPING À STOCKHOLM

- **GRÄNNA** 398
 - L'île de Visingsö
- **VADSTENA** 401
- Rökstenen
- **LINKÖPING** 403
- **KOLMÅRDEN** 405

DE STOCKHOLM À GÖTEBORG PAR LA SUÈDE CENTRALE

- **VÄSTERÅS** 406
 - Anundshög
- **ÖREBRO** 407
- **KARLSTAD** 410
 - Le manoir d'Alster • Mårbacka
- Le manoir de Rottneros • Rackstadsmuseet à Taserud
- **LIDKÖPING** 412
 - Le château de Läckö • Skara

STOCKHOLM ET SES ENVIRONS

- **STOCKHOLM** 414
 - Millesgården • Drottningholm Slott • Le château de Gripsholm
- Le château de Skokloster • L'archipel • Vaxholm

VERS LE NORD

- **SIGTUNA** 463
 - Le château de Steninge à Märsta
- **UPPSALA** 465
 - Le lac de Björklinge • Vendel
- **LE LAC SILJAN** 473
 - Leksand • Tällberg • Rättvik
 - Mora • Orsa Björnpark à Grönklitt
 - Falun Gruvan – La mine de cuivre de Falun
- **EN REMONTANT VERS LE NORD** 480
- **GÄVLE** 482
 - Les lacs • Furuviksparken
 - Wahlströms, Fiskeri et Rökeri à Utvalnäs • Älvkarleby et la Dragon Gate
- **SUNDSVALL** 485
 - L'île Alnön • Vers le nord : Ullånger
- **ÖSTERSUND** 488
 - L'île de Frösön • Moose Garden à Orrviken • Åre
- **UMEÅ** 492

• Klabböle Energicentrum • Skellefteå		nationaux de Stora Sjöfallet, Sarek et Padjelanta	
• LULEÅ	496	• GÄLLIVARE	510
• Gammelstad Kyrkstad • Les îles de l'archipel de Luleå		• Älgpark-Moosepark à Vittangi	
• ARVIDSJAUR	500	• JUKKASJÄRVI	513
• Båtsuoj-Samecultur à Gasa		• KIRUNA	515
• ARJEPLOG	504	• LE MASSIF DU KEBNEKAISE	519
• JOKKMOKK	506	• ABISKO NATIONAL PARK	520
• La centrale hydroélectrique • Les chutes de Storforsen • Spécial randonneurs : Kvikkjokk, le parc national de Muddus et les parcs		• Abisko Östra • Abisko Turistation	
		• Björkliden	
		• LA PISTE ROYALE (KUNGSLEDEN)	523
• INDEX GÉNÉRAL	532		
• OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?	539		

NOUVEAU ET IMPORTANT : DERNIÈRE MINUTE

Sauf exception, les *Guides du routard* bénéficient d'une parution annuelle à date fixe. Entre ces deux dates, des événements fortuits (formalités, taux de change, catastrophes naturelles, conditions d'accès aux sites, fermetures inopinées, etc.) peuvent modifier vos projets en voyage. Pour éviter les déconvenues, nous vous recommandons de consulter la rubrique « Guide » par pays de notre site routard.com et plus particulièrement les dernières *Actus voyageurs*.